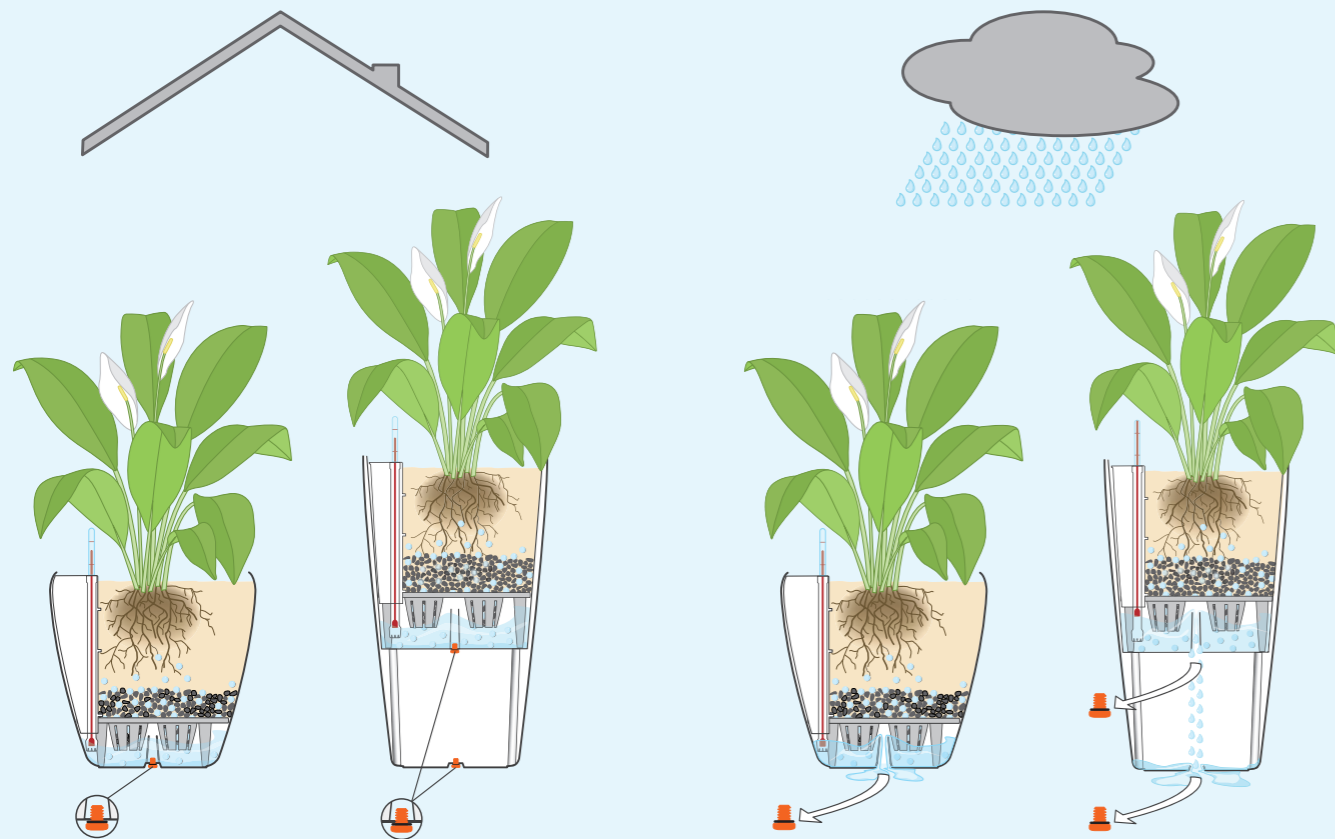


Planting and watering instructions | Pflanz- und Gießanleitung |
Instructions de plantation et d'arrosage | Instrucciones de plantado
y de riego | Istruzioni per piantare e irrigare | Instruções para
plantação e rega | Instrukcja sadzenia i podlewania | Handleiding
planten en gieten



Lechuza®



US GB

Indoors, the red drain plug must be tightened finger tight. Before using your planter for the first time please ensure that the plug sits firmly; pull tighter if needed. Outdoors, remove the drain plug to allow excess water to run off.

D A CH

Beim Einsatz im Haus muss die rote Dichtschraube handfest angezogen sein. Bitte vor dem erstmaligen Gebrauch den festen Sitz der Schraube prüfen; gegebenenfalls nachziehen. Im Außenbereich Dichtschraube entfernen, damit überschüssiges Regenwasser ablaufen kann.

F B CH

Pour une utilisation à l'intérieur, il est indispensable de bien serrer la vis avant la première utilisation. Pour une utilisation à l'extérieur, ôtez la vis de fixation afin que le surplus d'eau puisse s'écouler en cas de forte pluie.

E

Para el uso en el interior hay que comprobar que el tornillo esté fijo. Para el exterior hay que sacar el tornillo ya que en caso de lluvias fuertes el agua pueda ser canalizada al exterior.

I CH

Se utilizzato in interno, il tappo rosso deve essere ben serrato. Prima di utilizzare il vaso per la prima volta assicuratevi che il tappo sia stretto, avvitarlo accuratamente se necessario. Se utilizzato in esterno, rimuovere completamente il tappo rosso per permettere la fuoriuscita dell'acqua in eccesso.

NL B

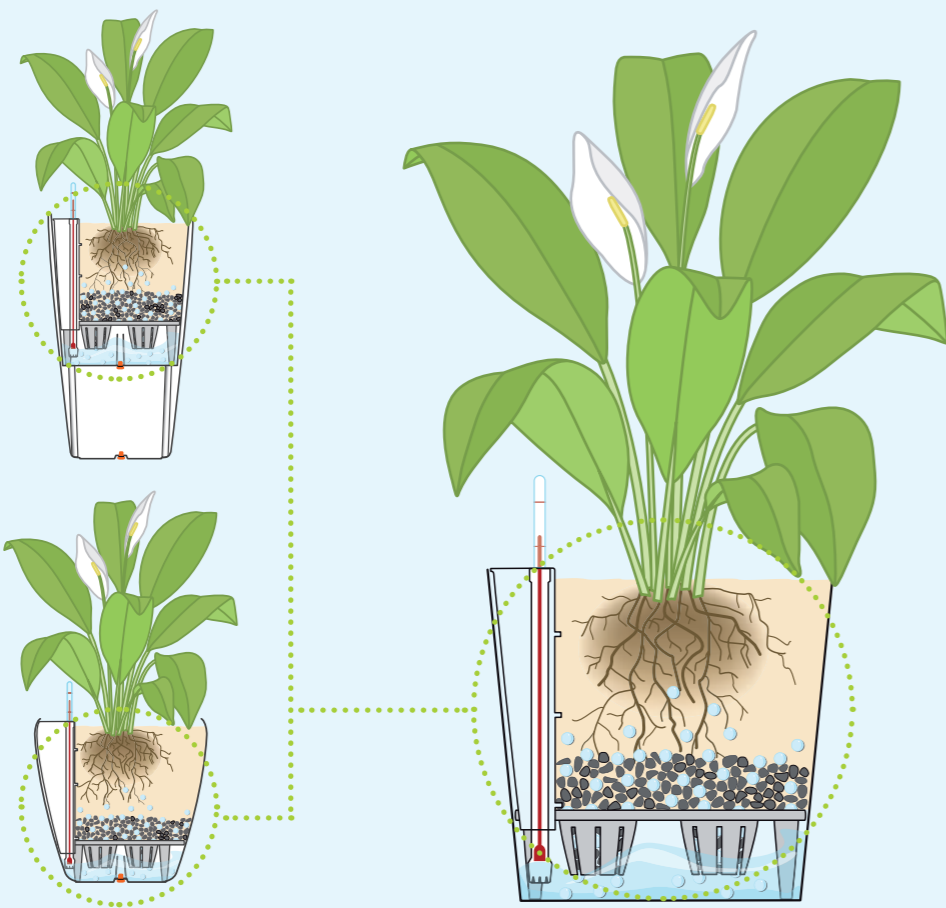
Bij gebruik in huis moet de rode afdichtschroef handvast worden aangedraaid. Voor het eerste gebruik altijd controleren of de schroef goed vast zit en anders aandraaien. Voor buiten moet de afdichtschroef worden verwijderd zodat overtollig regenwater kan weglopen.

P

Numa utilização interior (casa) é necessário apertar manualmente o parafuso de vedação vermelho. P. f. verificar a fixação correcta dos parafusos antes da primeira utilização; reapertar se necessário. Para a aplicação no exterior (ao ar livre) deve-se retirar o parafuso de vedação, de modo a permitir o escoamento da água excessiva.

PL

W przypadku zastosowania w domu należy ręcznie dokręcić czerwoną śrubę uszczelniającą. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić mocne osadzenie śruby i w razie potrzeby ją dokręcić. W przypadku zastosowania na zewnątrz należy odkręcić śrubę uszczelniającą, aby umożliwić odpływ nadmiaru wody deszczowej.



(US) (GB)

Dear plant lovers,

Your plants will flourish naturally with the sub-irrigation system from LECHUZA. On the following pages we will explain to you in detail this simple principle, which functions exactly the same in every LECHUZA planter.

We hope that you enjoy LECHUZA – the secret to beautiful plants.

(D) (A) (CH)

Lieber Pflanzenfreund,

das LECHUZA Erd-Bewässerungs-System versorgt Ihre Pflanzen ganz nach dem Vorbild der Natur. Dieses einfache Prinzip, das in jeder LECHUZA-Gefäßform genau gleich funktioniert, werden wir Ihnen auf den folgenden Seiten eingehender vorstellen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit LECHUZA – dem Geheimnis schöner Pflanzen.

(F) (B) (CH)

Cher client, chère cliente,

Le système d'arrosage pour cultures en terre LECHUZA approvisionnera vos plantes comme en pleine nature. Ce principe simple, qui fonctionne de la même façon pour tous les modèles de la gamme LECHUZA, vous sera expliqué en détail dans les pages suivantes.

Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser LECHUZA – le secret de belles plantes.

(E)

Estimado amante de las plantas:

El sistema de riego de tierra de LECHUZA alimenta a las plantas como en la naturaleza. En las páginas siguientes, le presentamos con todo detalle este sencillo principio, que funciona exactamente igual en todos los tipos de macetas de LECHUZA.

Esperamos que disfrute mucho con LECHUZA – el secreto para tener unas plantas más bonitas–.

(I) (CH)

Caro amico delle piante,

Il sistema di auto-irrigazione LECHUZA alimenta le tue piante in modo totalmente naturale. Nelle pagine seguenti ti illustreremo questo semplice principio che funziona in modo equivalente per tutti i vasi LECHUZA.

Buon giardinaggio con LECHUZA – il segreto delle piante più belle.

(NL) (B)

Beste plantenvriend,

het LECHUZA potgrondbewatering-systeem verzorgt uw planten precies zoals in de natuur. Dit eenvoudige principe dat in elke type LECHUZA-bak precies op dezelfde manier functioneert, zullen wij op de volgende pagina's uitvoeriger weergeven.

Wij wensen u veel plezier met LECHUZA – het geheim van mooie planten.

(P)

Caros amantes de plantas,

o sistema de rega LECHUZA cuida das suas plantas segundo o princípio da natureza. Este princípio simples, que funciona do mesmo modo em todos os vasos LECHUZA, é explicado nas páginas seguintes.

Desejamos-lhe muitas felicidades com LECHUZA – o segredo das plantas bonitas

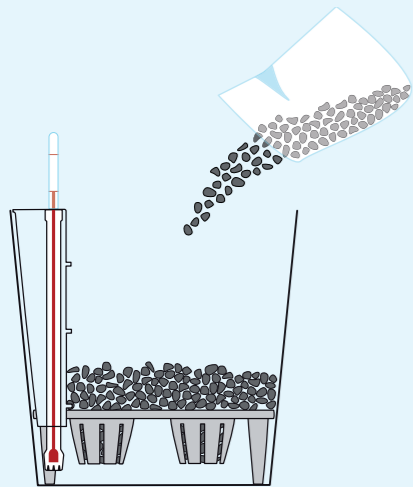
(PL)

Drugi miłośniku roślin,

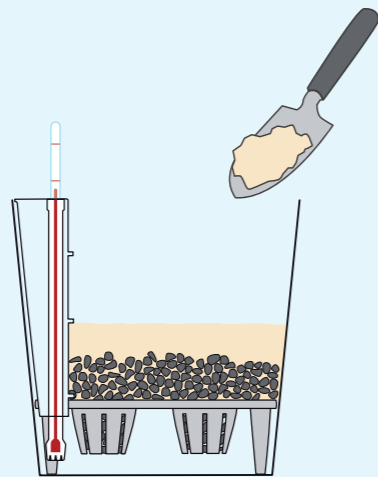
system nawadniania LECHUZA dba o rośliny jak Matka Natura. Tę prostą zasadę, identyczną dla wszystkich pojemników na rośliny marki LECHUZA, przedstawimy dokładniej na kolejnych stronach.

Życzymy zadowolenia z produktów LECHUZA – tajemnica pięknych roślin.

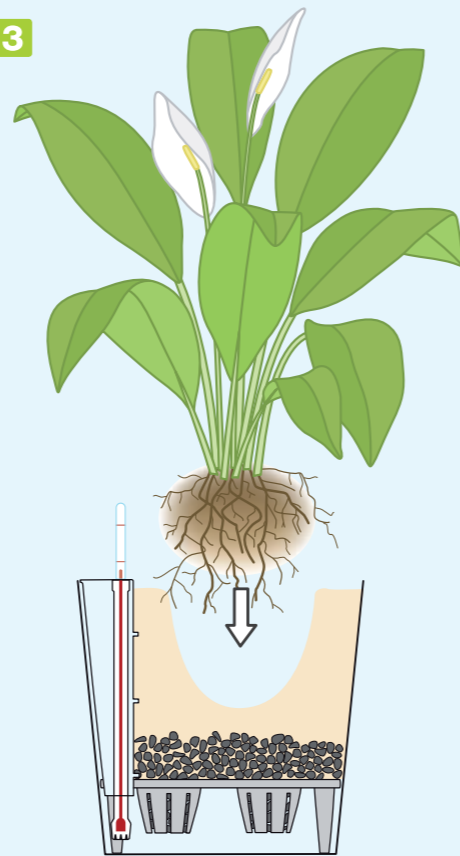
1



2



3



US GB

1. Completely cover the separator with the supplied LECHUZA-PON granulate.
2. Apply good quality potting soil over the layer of LECHUZA-PON.
3. Set the plant in the pot and fill the planter with good quality potting soil.

D A CH

1. Das mitgelieferte LECHUZA-PON Granulat vollständig auf den Trennboden geben.
2. Qualitätskübelpflanzenerde über der Schicht des LECHUZA-PON aufbringen.
3. Die Pflanze einsetzen und das Pflanzgefäß mit Qualitätskübelpflanzenerde auffüllen.

F B CH

1. Répartir complètement le granulat LECHUZA-PON sur le plateau de séparation.
2. Etaler du terreau de qualité sur la couche de LECHUZA-PON.
3. Placer votre plante dans le pot et le remplir de terreau de qualité.

E

1. Poner sobre el separador todo el granulado LECHUZA-PON.
2. Colocar tierra de buena calidad para las plantas sobre la capa de LECHUZA-PON.
3. Colocar la planta y llenar la maceta de tierra. A continuación, presionar bien la tierra de buena calidad para las plantas.

I CH

1. Disporre il granulo LECHUZA-PON, incluso nella confezione, in modo uniforme sulla base divisoria.
2. Disporre quindi del terriccio di buona qualità sopra lo strato di LECHUZA-PON.
3. Inserire la pianta e riempire il vaso con la terra. Successivamente comprimere bene il terriccio di buona qualità.

NL B

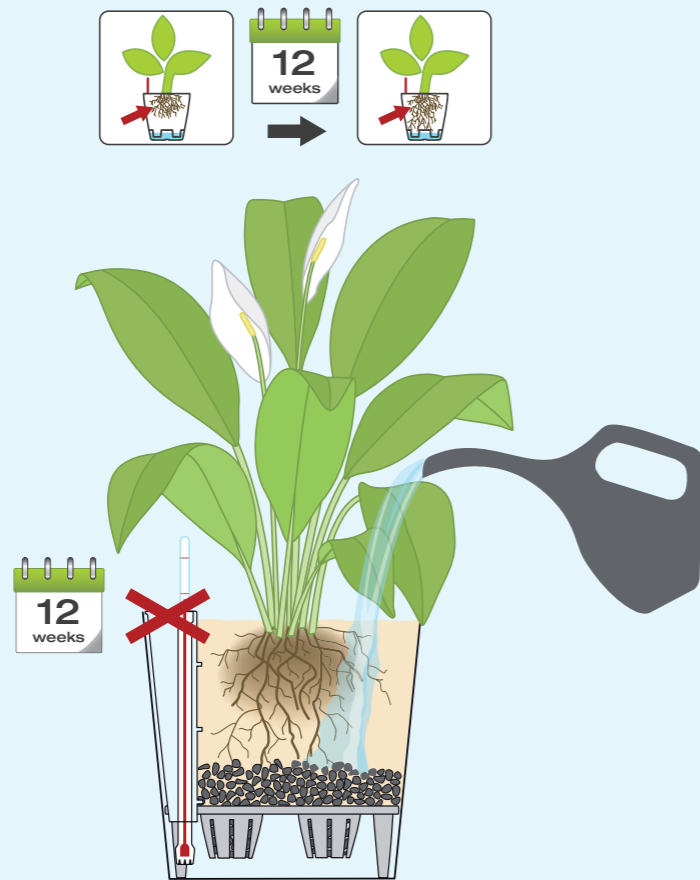
1. Het meegeleverde LECHUZA-PON granulaat in zijn geheel op de scheidingsbodem gieten. Het zorgt voor een optimaal waterbuffer.
2. Potgrond van goede kwaliteit op de laag LECHUZA-PON aanbrengen.
3. De planten plaatsen en de bloembak met aarde opvullen. Daarna de potgrond van goede kwaliteit goed aandrukken.

P

1. Distribuir todo o granulado LECHUZA-PON (incluído no volume de fornecimento) sobre a base separadora. Este exerce uma excelente função de tampão sobre a água.
2. Colocar uma camada de terra de qualidade para vasos sobre a camada do granulado LECHUZA-PON.
3. Posicionar a planta e encher o vaso com terra. De seguida, pressionar bem a terra de qualidade para vasos.

PL

1. Cały dołączony do zestawu granulat LECHUZA-PON należy umieścić na denku separującym. Ma on za zadanie gromadzić optymalnie wodę.
2. Na warstwie granulatu LECHUZA-PON rozproszyc wysokiej jakości ziemię do roślin doniczkowych.
3. Do pojemnika włożyć roślinę a następnie uzupełnić go wysokiej jakości ziemią do roślin doniczkowych. Ziemię ugnieść mocno od góry.



US GB

Over the next 12 weeks, continue to water the plant as you normally would, pouring water "onto" soil from above.

D A CH

In den kommenden 12 Wochen die Pflanze bitte vorerst noch herkömmlich von oben auf die Erde „angießen“.

F B CH

Au cours des 12 semaines à venir, arroser normalement la plante par le haut sur la terre.

E

Durante las 12 semanas siguientes regar la planta de la forma habitual, por arriba sobre la tierra de calidad para las plantas.

I CH

Nelle successive 12 settimane innaffiare la pianta normalmente dall'alto, direttamente sulla terra.

NL B

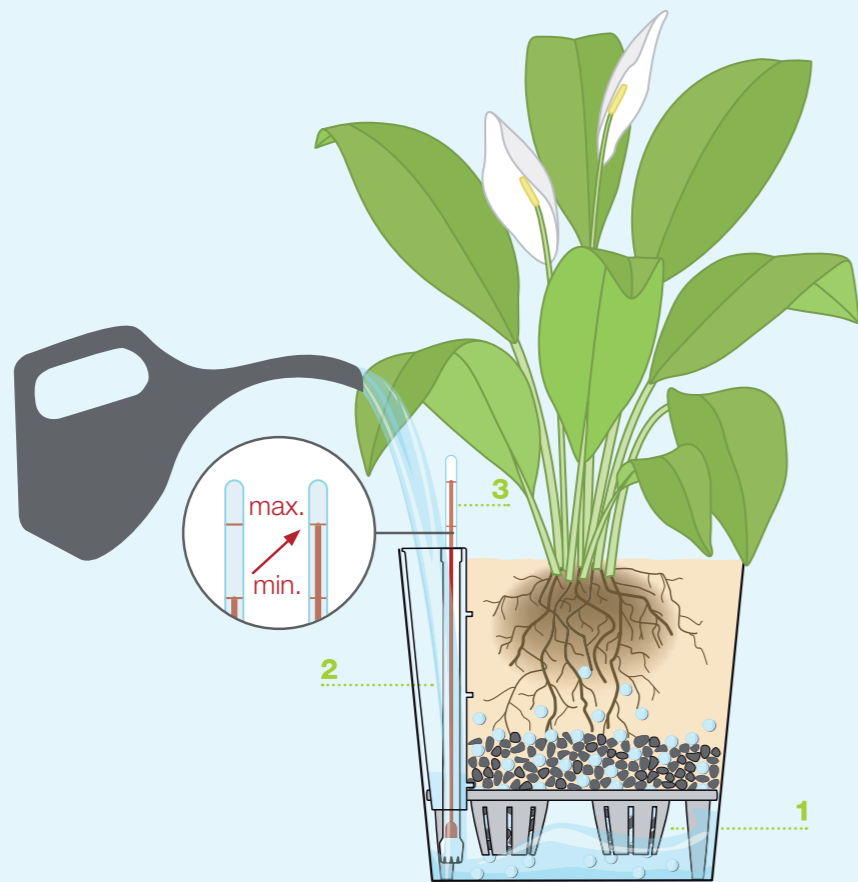
In de komende 12 weken de planten eerst nog bovenop de aarde „bijgieten“.

P

Nas próximas 12 semanas deve regar a planta da forma convencional, isto é, regar com água sobre a planta.

PL

Przez kolejnych 12 tygodni należy jeszcze podlewać roślinę w standardowy sposób od góry.



(US) (GB)

Watering with LECHUZA

After the first 12 weeks of the watering phase, every time you water the plant, fill the water reservoir (1) in one step via the water supply shaft (2) until the water level indicator shows "max." (3).

Now your plant will care for itself thanks to LECHUZA.

(D) (A) (CH)

Gießen mit LECHUZA

Nach den ersten 12 Wochen der Angießphase nun bei allen Gießvorgängen das Wasserreservoir (1) in einem Gießvorgang über den Füllschacht (2) befüllen, bis der Wasserstandsanzeiger auf „max.“ steht (3).

Nun wird Ihre Pflanze dank LECHUZA zum Selbstversorger.

(F) (B) (CH)

Arroser avec LECHUZA

Une fois les 12 premières semaines de la phase d'enracinement écoulées, remplir à chaque fois le réservoir d'eau (1) en seule fois en utilisant l'éprouvette de remplissage (2) jusqu'à ce que l'indicateur de niveau d'eau indique «max.» (3).

Grâce à LECHUZA, votre plante peut maintenant subvenir à elle-même.

(E)

Regar con LECHUZA

Una vez pasadas las 12 primeras semanas de la fase de riego y cada vez que tenga que regar, llene el depósito de agua (1) a través del canal de llenado (2) hasta que el indicador del agua esté en el "max." (3).

La planta se autoalimentará gracias a LECHUZA.

(I) (CH)

Innaffiare con LECHUZA

Dopo le prime 12 settimane riempire la riserva d'acqua attraverso il pozzetto di riempimento (2) fino al livello "max." (3).

La vostra pianta, grazie a LECHUZA, si auto-alimenterà.

(NL) (B)

Gieten met LECHUZA

Na de eerste 12 weken van de bigietfase alleen het waterreservoir (1) volgieten via de vulschacht (2) tot de waterstandmeter op „max.“ staat (3).

Nu verzorgt uw plant zichzelf dankzij LECHUZA.

(P)

Regar com LECHUZA

Passadas as primeiras 12 semanas deve-se encher o reservatório da água (1), numa rega única, através do tubo de enchimento (2), até o indicador do nível da água estar em "max." (3).

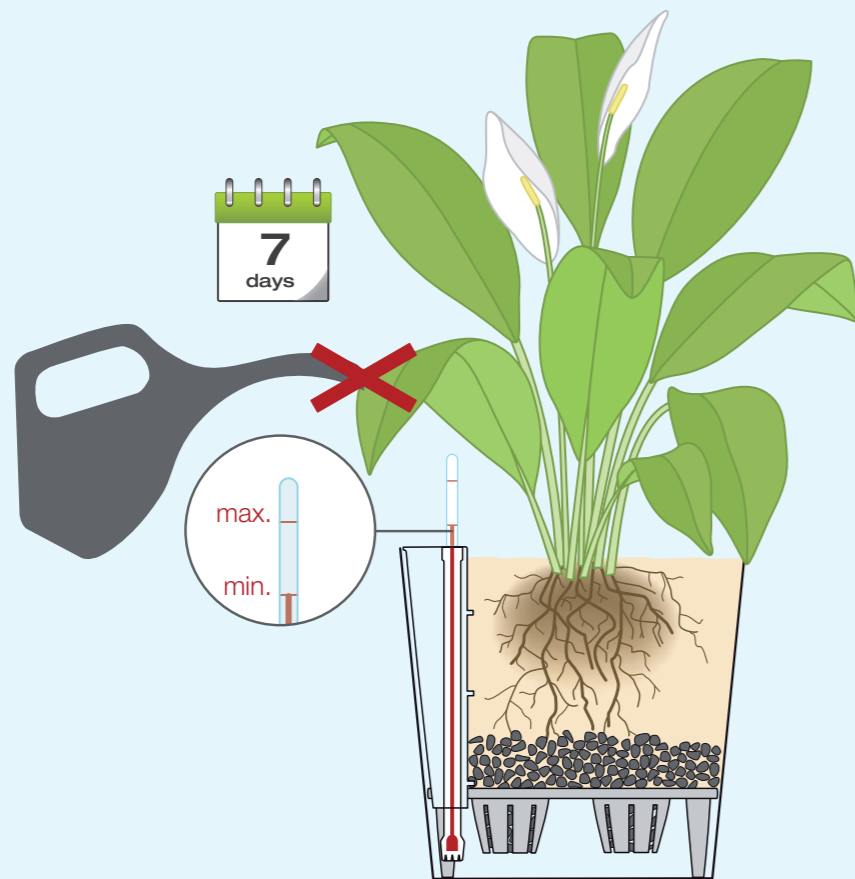
A planta torna-se autónoma graças a LECHUZA

(PL)

Podlewanie za pomocą systemu LECHUZA

Po pierwszych 12 tygodniach fazy podlewania wstępnego należy przy każdym podlewaniu napełniać zbiornik wody (1) przez kanał wlewowy (2), aż wskaźnik poziomu wody pokaże „max.“ (3).

Od teraz system LECHUZA zapewni roślinie samowystarczalność.



(US) (GB)

When the water level indicator reads "min." after a few days or weeks, do not water immediately. This is the beginning of the plant's "dry phase" For small plants, this phase lasts about 1 week; for larger plants, it lasts about 2 weeks. The phase is somewhat shorter for plants that require more water.

After each dry phase refill the water reservoir to "max." via the water supply shaft.

(I) (CH)

Qualora l'indicatore di livello dell'acqua si trovasse dopo alcuni giorni o settimane sul livello "min.", non innaffiare subito la pianta, infatti per la pianta ha inizio la "fase secca" – questa nel caso di vasi di piccole dimensioni dura circa 1 settimana, mentre nei vasi più grandi circa 2 settimane. Per le piante che necessitano di più acqua è leggermente più breve.

Dopo ciascuna fase secca riempire di nuovo la riserva di acqua attraverso il pozzetto di riempimento fino al livello "max."

(D) (A) (CH)

Zeigt der Wasserstandsanzeiger nach einigen Tagen bis Wochen „min.“ an, noch nicht gleich nachgießen, nun beginnt für die Pflanze die „Trockenphase“ – diese umfasst bei kleineren Gefäßen ca. 1 Woche, bei den größeren Gefäßen ca. 2 Wochen. Bei Pflanzen, die mehr Wasser benötigen, ist sie etwas kürzer.

Nach jeder Trockenphase das Wasserreservoir wieder über den Wasserfüllschacht bis „max.“ befüllen.

(NL) (B)

Als de waterstandmeter na een paar dagen tot weken op "min." staat, nog niet meteen nagieten. Nu begint voor de plant de „droge fase“. Deze beslaat bij kleinere bakken ca. 1 week, bij de grotere bakken ca. 2 weken. Bij planten die meer water nodig hebben, is deze fase iets korter.

Na iedere droge fase het waterreservoir weer vullen via de watervulschacht tot „max.“.

(F) (B) (CH)

Lorsque l'indicateur de niveau d'eau indique « min. », après une période qui peut durer entre quelques jours et plusieurs semaines, ne pas remplir le réservoir immédiatement car c'est maintenant que commence « la phase sèche ». Celle-ci dure environ une semaine pour les petits modèles et 2 semaines pour les plus grands. Pour les plantes ayant besoin de beaucoup d'eau, la phase sèche est en général un peu plus courte.

Après chaque phase sèche, remplir à nouveau le réservoir d'eau jusqu'au niveau « max. » en utilisant l'éprouvette de remplissage.

(E)

Una vez el indicador de agua marque "min.", esto puede ser pasados días o semanas, no riegue la planta inmediatamente. Es el comienzo de la "fase seca", que en las macetas más pequeñas dura aprox. 1 semana y en las más grandes 2 semanas aprox. En las plantas que necesitan más agua es algo más corta.

Tras cada fase seca, llene de nuevo el depósito de agua a través del canal de llenado hasta el "max."

(P)

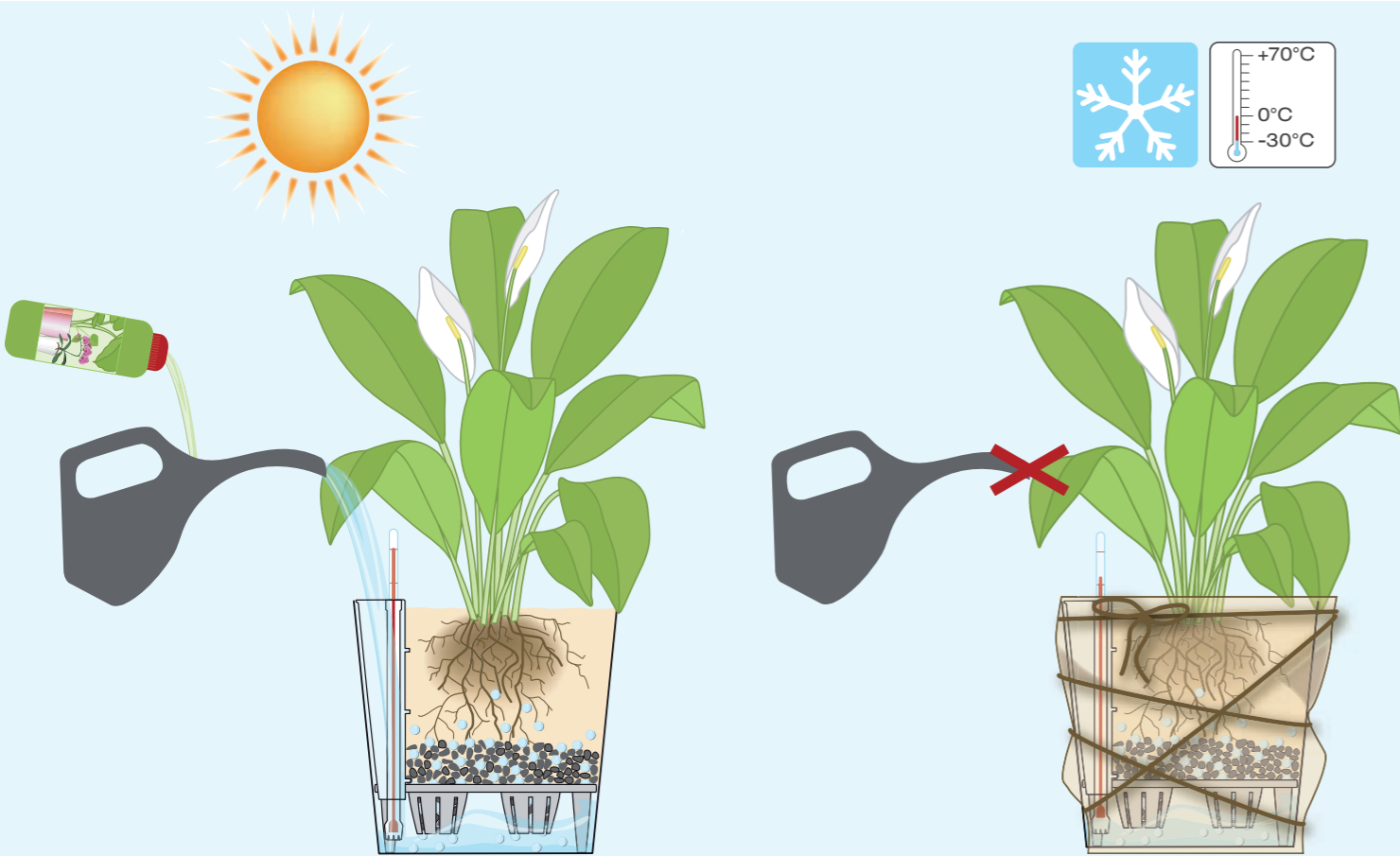
Se o indicador do nível da água atingir, passados alguns dias ou semanas, o ponto „min.“, não deve regar imediatamente a planta. Agora é iniciada a "Fase seca" para a planta. Esta é de cerca de uma semana, nos vasos mais pequenos, e de cerca de 2 semanas, nos vasos de maior dimensão. Nas plantas que requerem mais água, esta fase é um pouco mais curta.

Após cada fase seca, encher novamente o reservatório de água até à marcação máxima.

(PL)

Jeśli po kilku dniach wskaźnik poziomu wody pokaże „min.“, nie należy od razu uzupełniać wody. Roślina wchodzi w fazę suchą. W przypadku małych pojemników na rośliny trwa ona ok. 1 tygodnia, w przypadku większych pojemników - ok. 2 tygodnie. Jest ona nieco krótsza w przypadku roślin, które wymagają większej ilości wody.

Po każdej fazie suchej należy uzupełnić zbiornik wody, wlewając wodę do kanału wlewowego do wysokości „max.“.



(US) (GB)

Plant care

Plants need fertilizer

After the growing-in phase with every second watering add commercial liquid fertilizer to the water according to the individual package instructions. The fertilizer is better distributed when the plant soil is occasionally moistened from above with plain water.

Plants need adequate light

The plants should be placed in the lightest position available. In dark rooms a plant light is recommended.

(I) (CH)

Cura della pianta

Le piante hanno bisogno di concimi

Dopo la fase di crescita ogni due irrigazioni aggiungere all'acqua il concime liquido che trovate in commercio seguendo le relative istruzioni sulla confezione.

Occasionalmente sarà opportuno bagnare bene il terriccio dall'alto in modo che il concime si distribuisca uniformemente.

Le piante hanno bisogno di luce

Le piante dovrebbero essere collocate in ambienti luminosi. In caso contrario è consigliabile utilizzare le apposite lampade.

(D) (A) (CH)

Pflanzenpflege

Pflanzen benötigen Dünger

Nach der Angießphase bei jedem zweiten Gießvorgang dem „Gießwasser“ handelsüblichen Flüssigdünger gemäß der jeweiligen Verpackungsanweisung begeben. Der Dünger verteilt sich besser, wenn die Pflanzenerde gelegentlich mit klarem Wasser von oben durchfeuchtet wird.

Pflanzen benötigen ausreichend Licht

Die Pflanzen sollten am lichtstärksten Platz stehen. Bei dunklen Räumen empfiehlt sich eine Pflanzenleuchte.

(NL) (B)

Plantenverzorging

Planten hebben voeding nodig

Na de periode van doorwortelen bij elke tweede keer gieten normale vloeibare plantenvoeding uit de winkel aan het „gietwater“ toevoegen volgens de aanwijzingen op de verpakking. De plantenvoeding wordt beter verdeeld als de potgrond af en toe met schoon water van bovenaf vochtig wordt gemaakt.

Planten hebben voldoende licht nodig

De planten moeten op de lichtste plaats staan. Bij donkere ruimten wordt plantenverlichting aanbevolen.

(F) (B) (CH)

Soin des plantes

Les plantes ont besoin d'engrais

Après la phase d'enracinement initiale a chaque deuxième arrosage, ajoutez à votre eau d'arrosage un engrais liquide usuel, conformément au mode d'emploi. L'engrais se répartit mieux, si vous arrosez de temps en temps le terreau par le haut avec de l'eau claire.

Les plantes ont besoin de suffisamment de lumière

Les plantes doivent être placées dans un endroit bien lumineux. Dans les pièces sombres, il est recommandé d'utiliser une lampe horticole.

(P)

Conservação das plantas

Plantas necessitam de adubo

Após a fase de rega em cada segunda rega adicionar um adubo líquido convencional à "água de rega", seguindo com atenção as instruções na embalagem do respectivo adubo. O adubo distribui-se melhor se, de vez em quando, a terra da planta for humedecida por cima com água.

Plantas necessitam de luz suficiente

As plantas devem ser posicionadas em locais com forte incidência solar. Em locais escuros recomenda-se a utilização de uma lâmpada para plantas.

(E)

Cuidado de las plantas

Las plantas necesitan abono

Una vez finalizada la fase de crecimiento de las raíces, añade al agua de cada segundo riego un fertilizante líquido de los disponibles en su comercio habitual siguiendo las instrucciones de su envase. El abono se distribuye mejor si la tierra de la planta se humedece ocasionalmente con agua por arriba.

Las plantas necesitan luz suficiente

Las plantas deberían estar en un lugar con mucha luz. En espacios oscuros, se recomienda el uso de lámparas para plantas.

(PL)

Pielęgnacja roślin

Rośliny wymagają nawożenia

Po fazie wzrostu przy co drugim podlewaniu należy dodać do wody standardowy nawóz w płynie, zgodnie z instrukcją na opakowaniu. Nawóz rozprowadza się lepiej, jeśli od czasu do czasu nawilża się ziemię od góry czystą wodą.

Rośliny potrzebują odpowiednio dużo światła.

Powinny być ustawione w najbardziej nasłonecznionym miejscu. W ciemnych pomieszczeniach zaleca się stosowanie lamp doświetlających.

www.lechuza.com

Get to know the complete assortment of innovative planters and accessories.

Hier erfahren Sie mehr über unser innovatives Sortiment formschöner Pflanzgefäße.

Pour toute information complémentaire.

Para información adicional sobre nuestra gama de productos.

Qui troverete maggiori informazioni sui nostri prodotti innovativi.

Hier leest u meer over ons innovatieve assortiment van esthetische plantenbakken.

Aqui pode obter mais informações sobre a nossa inovadora gama de vasos com design.

Tutaj dowiesz się więcej na temat naszych innowacyjnych i cieszących oko pojemników na rośliny.

geobra Brandstätter GmbH & Co. KG
POST BOX 1260 . 90511 Zirndorf . GERMANY
Made in Germany

Hotline: +49 911 9666-1660

E-Mail: info@lechuza.com

Internet: www.lechuza.com

Lechuza®

3.0819992 / 06.09 / P0079

